

# Ateliers participatifs de sensibilisation à la francophonie et la diversité linguistique

Parcours EAC 2023-2024

## Descriptif du projet :

Considérant à la fois la langue française comme notre premier facteur de lien social en France et la diversité des langues parlées sur le territoire comme une richesse, la Caravane des dix mots œuvre en faveur d'une sensibilisation et d'une valorisation de la diversité linguistique (français inclus) auprès des scolaires. Nous proposons des activités participatives et dynamiques menées par plusieurs intervenants et adaptées pour chaque niveau ( école, collège, lycée). Quatre modules peuvent être choisis, construits dans le respect des droits culturels. Ils sont pensés pour être complémentaires et ouverts à la co-construction. Ils peuvent nourrir les parcours « citoyen », « avenir » & « EAC » des élèves.

## Objectifs partagés :

- Initier une réflexion participative sur la langue française et sur la diversité des langues ;
- Favoriser l'expression et la prise de confiance des élèves ;
- Prévenir le décrochage scolaire et lutter en faveur de la cohésion sociale ;
- Favoriser la rencontre des participants et le dialogue des cultures ;
- Parler de la francophonie comme un sujet contemporain, faire connaître ses valeurs et sa diversité ;
- Aborder les questions vives portées par la francophonie mais aussi la diversité des langues (enjeux, inclusion du langage, échanges) ;
- Ouvrir les perspectives autour des langues et l'intérêt pour le monde linguistique qui nous entoure.

## Intervenants :

- Didier Martin, ancien enseignant de FLE, bénévole de la Maison de la Francophonie de Lyon
- Egidio Marsico, chargé de médiation scientifique au Laboratoire Dynamique du Langage
- Marie Beloeuvre, chargée de projets culturels à la Caravane des dix mots
- Maud Sérusclat-Natale, enseignante de lettres et de FLE-FLS, doctorante en sciences du langage, coordonnatrice de la Caravane des dix mots

**Nombre minimum d'heures d'intervention : 2 à 12h (modalités et durées adaptées aux besoins)**

**Contenus des interventions :** atelier participatif d'initiation à la francophonie et/ou la diversité linguistique

## Formats d'intervention :

Plusieurs formats d'intervention sont possibles. Ils incluent tous un temps de préparation en amont, visant à adapter les contenus aux participants et aux contextes, et à présenter les outils. Ils incluent également un temps collaboratif d'évaluation, revenant sur les processus mais aussi sur les traces des ateliers, et sur les modalités de valorisation intéressant chacun des partenaires.

**Public visé :** scolaires (écoles, collèges, lycées)

**Nombre d'établissements et/ou classes concernés :** non limité

**Territoire :** Académie de Lyon

## **ATELIER « Explorer et penser les langues »**

Ce module propose d'aborder la diversité des langues en recoupant des interrogations linguistiques, sociologiques et historiques, à travers diverses clés de compréhension. Les élèves sont au centre de l'atelier, et sont amenés à conscientiser puis à exprimer leurs représentations sur les langues (familiales ? scolaires ? environnementales ? rêvées... ?) et explorent leur rapport intime aux langues qu'elles et ils pratiquent tous les jours. Après la présentation d'un diaporama explorant les grandes familles de langues du monde, les élèves réalisent leur biographie langagière, abordent les différentes langues (et leur place) en France, produisent des définitions, explorent les enjeux et se positionnent face à des exemples de situations de discrimination.

### > Objectifs :

- Contribuer à une meilleure compréhension de la diversité culturelle et linguistique
- Permettre à chacun de penser son rapport aux langues
- Participer à la rencontre entre des profils et des expériences différentes grâce à des outils pédagogiques participatifs
- Conscientiser les représentations en matière de langues, y compris au sujet de « la langue française »

## **ATELIER « Suis-je francophone ? » en partenariat avec la Maison de la Francophonie de Lyon**

Ce module vise à sensibiliser les élèves à la diversité du français dans le monde, notamment comme une langue emprunte de diverses cultures. Il s'appuie sur une démarche participative qui mobilise l'esprit critique des élèves à travers différents exercices ludiques. Grâce à une approche transversale, il peut s'intégrer dans le programme de français, d'histoire-géographie, d'EMC et de spécialité géopolitique et sciences politiques. Il peut s'adapter en fonction des besoins et du niveau de la classe grâce à un travail avec l'enseignant ou l'enseignante en amont. La version type de l'atelier se déroule en plusieurs points (chacun débouchant d'une activité : définition/histoire/géographie de la francophonie, variations du français dans le monde, questionner et débattre au sujet des enjeux de la francophonie, échanges linguistiques entre le français et les autres langues, mesurer l'état du français dans le monde.

### > Objectifs :

- Parler de la francophonie aux jeunes, montrer les réalités d'une francophonie contemporaine.
- Faire connaître la francophonie et valoriser sa diversité culturelle et linguistique.
- Aborder les questions vives portées par la francophonie : que veut dire parler français aujourd'hui ? Pour quels usages ?

## **ATELIER « Cartes à jouer »**

Les cartes-questions sont des cartes à jouer participatives visant à encourager de façon transversale la valorisation des patrimoines langagiers et des imaginaires de chacun. Destinées à tous les publics et pensées de façon ludique, elles sont un prétexte pour s'exprimer et parcourir des documents variés en s'interrogeant sur les langues que porte le monde et que chacun porte en soi, parfois sans le savoir !

Les langues, leur diversité mais aussi leurs origines et surtout, leurs locuteurs, sont au cœur de nos activités, en France et dans le monde. C'est pourquoi les entrées polysémiques et ludiques sont celles que nous privilégions. Le support « carte » nous a semblé tout indiqué pour transmettre les interrogations que nous portons et qui nous portent, en particulier dans un monde traversé par des mobilités nombreuses, multiples et complexes. Nous avons eu envie de proposer un dispositif qui interroge et qui suscite également des réponses, toujours plurielles, à partager.

Les cartes-questions peuvent être exploitées seules (atelier de 2h), ou intégrer un parcours sensible de découverte des langues du monde et de la francophonie.

### > Objectifs :

- Aborder les questions sensibles touchant aux droits, discriminations, patrimoines et reconnaissance des langues pour mieux vivre ensemble
- Explorer différents supports de médiation
- Défendre la diversité langagière et culturelle
- Favoriser les approches ludiques en matière d'appropriation et d'apprentissage des langues
- Conduire les élèves à proposer leur propre support de sensibilisation à la diversité linguistique

## **ATELIER « Discriminations et glottophobie »**

Ce module propose d'apprendre à identifier, à situer et à lever les tensions liées à la diversité des langues d'un groupe de locuteurs. Les élèves sont au centre de l'atelier, et placés en situation d'allophonie et de **médiation**.

Les élèves doivent en équipe trouver des stratégies pour comprendre une consigne et réaliser une tâche complexe mais issue du quotidien. A travers divers travaux de groupes ils sont amenés à conscientiser puis à exprimer leurs opinions sur les langues et sur leurs locuteurs et à identifier des situations de discriminations. Après la diffusion d'un diaporama explorant les outils pour prévenir ces discriminations, les élèves réalisent et présentent leurs recommandations pour étayer les médiations et les médiateurs de leur établissement. Particulièrement adapté à la formation des délégués de classe ou au cours d'EMC/ sciences politiques, ce module est conçu pour favoriser le travail en coopération et alimenter les CVC, CVL des établissements.

> Objectifs :

- Contribuer à une meilleure compréhension de la diversité culturelle et linguistique
- Permettre à chacun de penser son rapport aux langues et à identifier les situations de discrimination
- Participer à la rencontre entre des profils et des expériences différentes grâce à des outils pédagogiques participatifs
- Conscientiser les représentations en matière de langues, y compris au sujet de « la langue française »
- Favoriser la prise de décision et la collaboration, dans une perspective citoyenne
- Alimenter les instances collectives des élèves, inscrites dans les établissements scolaires dans le cadre du parcours citoyen

### LES EXTRAS

- Chaque atelier peut donner lieu à la possibilité de faire émerger de façon participative une cartographie langagière de l'établissement. En partenariat avec le Laboratoire Dynamique du Langage (CNRS – Université Lyon 2), la Caravane propose, après avoir travaillé sur la diversité linguistique, de l'illustrer en recensant les langues parlées ou entendues dans la classe ou l'établissement. Cette collecte donne lieu à la réalisation d'une carte infographiée, rendant visible et visuelle la diversité des langues en présence. Cette carte sera valorisée sur un site-ressource, interactif, représentant la région et la diversité des langues de chaque établissement du territoire.

- La Caravane des dix mots organise tous les deux ans la **Biennale des Langues**, au cœur de Lyon. Pensée comme un lieu de rencontres et de sensibilisation à la diversité culturelle et linguistique qui nous entoure. Elle repose sur l'idée que l'on peut s'amuser avec les mots et amener chacune et chacun à réfléchir à son rapport aux langues. La Biennale des langues propose une programmation variée (conférences, ateliers, rencontres artistiques, spectacles et performances) et conçoit des parcours de visites pour les scolaires. Des restitutions (selon les projets et les souhaits des enseignants) des ateliers peuvent être programmés lors de cet événement.

**La prochaine Biennale des langues se tiendra du 21 au 26 mai 2024.**

Retrouvez plus d'informations sur notre site internet :

<https://caravanedesdixmots.com/biennaledeslangues-accueil/>

### **BUDGET**

#### **Dépenses**

- atelier dans les classes : 260€ (2 heures d'intervention avec deux intervenants à 65€/heure)
- Frais administratifs : 50€
- Frais de déplacement : si besoin

#### **Recettes**

- Participation de l'établissement : 50€
- **Collèges/Lycées** : prise en charge de l'atelier par la part collective du Pass culture scolaire
- **Ecoles** : subvention DAAC à demander sur la plateforme Adage : 260€

### **Contacts**

#### **Caravane des dix mots :**

Mme Marie Beloeuvre, chargée de projets culturels :

[international@caravanedesdixmots.com](mailto:international@caravanedesdixmots.com)

04 78 54 30 02

#### **DAAC de Lyon :**

Anne FOURNIER, chargée de mission littérature : [anne.fournier1@ac-lyon.fr](mailto:anne.fournier1@ac-lyon.fr)

**Une prise de contact préalable avec la Caravane des dix mots est souhaitable afin de construire un projet au plus proche des attentes de l'établissement.**

Les inscriptions se font uniquement sur ADAGE.

ADAGE : Application Dédiee A la Généralisation de l'Education artistique et culturelle.



Pour ce projet, les inscriptions se feront du 25 avril au

**26 mai 2023**

## SAISIR UN PROJET

ADAGE est accessible via ARENA avec identification à partir du mail académique.

Pour saisir un projet, il faut avoir les droits de rédacteur de projet ou de chef d'établissement. Cliquer d'abord sur le bouton "Ouvert" de la campagne en cours puis sur

 [Créer un nouveau projet](#)

>>> Suivez ce lien pour accéder aux tutoriels

## RUBRIQUES À RENSEIGNER



### 2. Le projet

Titre du projet : **Ateliers participatifs de sensibilisation à la francophonie et la diversité linguistique**

Domaine(s)

Univers du livre + domaine artistique au choix selon l'atelier choisi



### 3. Les participants

Ecole, collège, lycée



### 6. Le budget prévisionnel

#### Dépenses

- atelier dans les classes : 260 € (2 heures d'intervention avec deux intervenants à 65€/heure)
- Frais administratifs : 50€
- Frais de déplacement : si besoin

#### Recettes

- Participation de l'établissement : 50€
- Collèges/Lycées : prise en charge de l'atelier par la part collective du Pass culture scolaire
- **Ecoles** : subvention DAAC à demander sur la plateforme Adage : 260€

## IMPORTANT

A la fin de l'appel à projets le 26 mai 2023 et dès que les commissions académiques se seront réunies pour expertiser les projets, les résultats seront publiés dans ADAGE et les notifications envoyées par la DOS seront disponibles dans les établissements début juillet 2023.

Seule l'adresse nominative académique (pré[nom.nom@ac-lyon.fr](mailto:nom.nom@ac-lyon.fr)) est autorisée par la RGDP. Pensez à vérifier régulièrement votre boîte mail.

Les chefs d'établissements et les inspecteurs doivent valider et éventuellement classer les projets entre le 22 mai et le 29 mai 2023. **Sans cette validation, les projets ne seront pas examinés en commission.**